

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS / MANDATE AGREEMENT

Amely létrejött egyrészről / *Concluded by and between*

Név / <i>Name:</i>	Mathias Corvinus Collegium Alapítvány
Adószám / <i>Tax number:</i>	18157918-2-41
Székhely / <i>Registered office:</i>	1016 Budapest, Somlói út 49-53.
Nyilvántartási szám / <i>Registry number:</i>	01-01-0006421
Képviseli / <i>Represented by:</i>	Lánczi Péter általános főigazgató-helyettes / <i>deputy director general</i>
Kapcsolattartó / <i>Contact person:</i>	d [REDACTED] (e-mail/ <i>e-mail:</i> [REDACTED], telefonszám / <i>phone number:</i> + [REDACTED])

mint megbízó (a továbbiakban, „**Megbízó**”) / *as principal (hereinafter referred to as "Principal")*

másrészről / *and*

Név / <i>Name:</i>	Jorge González-Gallarza Hernández
Születési név / <i>Name at birth:</i>	[REDACTED]
Anyja neve / <i>Mother's name:</i>	[REDACTED]
Állampolgárság / <i>Nationality:</i>	[REDACTED]
Útleveleszám / <i>Passport number:</i>	[REDACTED]
Állandó lakcím / <i>Permanent address:</i>	[REDACTED]
Levelezési cím / <i>Postal address:</i>	[REDACTED]
Születési hely és dátum / <i>Place and date of birth:</i>	[REDACTED]
Adóazonosító jel / <i>Tax identification number:</i>	[REDACTED]
TAJ szám / <i>Social security number:</i>	[REDACTED]
Számlavezető pénzintézet neve / <i>Bank's name:</i>	[REDACTED]
IBAN szám / <i>IBAN:</i>	[REDACTED]
SWIFT kód / <i>SWIFT:</i>	[REDACTED]
Legmagasabb iskolai végzettség (végzettséget igazoló dokumentum száma, kibocsátó intézmény) / <i>Highest level of education (identification number of the document on qualifications, institution):</i>	[REDACTED]
Telefonszám / <i>Telephone:</i>	[REDACTED]
E-mail / <i>E-mail:</i>	[REDACTED]

mint megbízott (a továbbiakban, „**Megbízott**”) / *as mandatory (hereinafter referred to as "Mandatory")*

(a továbbiakban Megbízó és Megbízott együtt, „**Felek**”, külön-külön: a „**Fél**”) között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel / *(Principal and Mandatory hereinafter jointly referred to as „Parties” independently as "Party") the undersigned day and place under the following conditions:*

PREAMBULUM

PREAMBLE

- A) Megbízó feladata oktatási és tehetséggondozó intézmény, kiemelten a Mathias Corvinus
- A) The Principal's task is to maintain an educational and talent nurturing institution, in

Collegium fenntartása, működési feltételeinek, intézményfejlesztési céljainak biztosítása.

Megbízó 2020-ban elindította az *MCC Visiting Fellowship Programot* (a továbbiakban „**Program**”), amely keretében kiemelkedő szakemberek bekapcsolódhatnak a Megbízó tevékenységébe.

- B)** Megbízott elismert elméleti és gyakorlati szaktekintély *nemzetközi kapcsolatok és külpolitika területén*, aki kész a Megbízott Programjában részt venni és szakmai tudását, tapasztalatait a Mathias Corvinus Collegium diákjaival megosztani.
- C)** Megbízó a Programhoz kapcsolódó egyes feladatok ellátásával meg kívánja bízni a Megbízottat, erre tekintettel Felek a jelen megbízási szerződést (a továbbiakban „**Szerződés**”) kötik.

I. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

- Megbízó a jelen Szerződésben meghatározott feltételekkel megbízza Megbízottat a Programhoz kapcsolódó, jelen Szerződés *I. számú mellékletét* képező *Feladatspecifikációban* meghatározott **vendégoktatói feladatok** (a továbbiakban „**Feladatok**”) ellátásával.
- A Feladatok teljesítési ideje:
2021. június 07 – 2021. október 15.
- A Feladatok ellátásának helye: Magyarország.
- Megbízott a megbízást a jelen Szerződés aláírásával - az abban foglalt feltételek szerint - elfogadja.

II. MEGBÍZÁSI DÍJ, KÖLTSÉGEK

- Felek megállapodnak, hogy Megbízott a jelen Szerződés szerződésszerű teljesítéséért megbízási díjra (a továbbiakban „**Megbízási Díj**”) jogosult.
- A **Megbízási Díj összege:**
bruttó 900.000,-Ft / hó
- Megbízott tudomásul veszi, hogy Megbízó a bruttó Megbízási Díjból a vonatkozó jogszabályoknak megfelelő közterheket (adókat, adóelőleget és járulékokat, beleértve a IV./2. pont szerinti költségeket érintő terheket is) levonja, és Megbízott részére

particular the Mathias Corvinus Collegium and to ensure its operating conditions and institutional development goals.

The Principal launched the *MCC Visiting Fellowship Program* (hereinafter referred to as “**Program**”) in 2020 by which outstanding specialists may join in the complex activities of Mathias Corvinus Collegium.

- B)** Mandatory is a recognized expert in both theoretical and practical *in the field of international relations and foreign policy* who is willing to share his professional knowledge and experience with the students of Mathias Corvinus Collegium.
- C)** The Principal wishes to mandate the Mandatory to perform tasks relating to the Program, in this regard the Parties enter into the present mandate agreement (hereinafter referred to as “**Agreement**”).

I. SUBJECT OF THE AGREEMENT

- In accordance with the conditions specified in this Agreement, the Principal mandates the Mandatory to perform **guest lecturer tasks** relating to the Program which are detailed in the *Specification* attached as *Annex 1* to the present Agreement (hereinafter referred to as „**Tasks**”).
- Period of completion of the Tasks:
between 07 June and 15 October 2021
- Place of performance: Hungary.
- By signing the present Agreement, the Mandatory accepts the mandate under the terms determined herein.

II. FEE, COSTS

- Parties agree that the Mandatory is entitled to a fee (hereinafter referred to as “**Fee**”) for the contractual performance of the present Agreement.
- The amount of the Fee:**
gross HUF 900,000 / month
- The Mandatory acknowledges that the Principal deducts the public dues (taxes, tax advances and contributions, including taxes, tax advances and contributions in relation to costs determined in section IV./2) under the relevant law from the gross amount of the Fee,

- kifizetésre a Megbízási Díj levonásokat követő nettó összege kerül.
4. Felek megállapodnak abban, hogy a törthónapok esetében a Megbízottat a havi megbízási díj arányos része illeti meg.
5. Az előző pontban foglaltakra tekintettel Megbízott kijelenti, hogy
- magyar állampolgársággal nem rendelkezik,
 - eredeti lakóhelye szerinti országban meglévő állandó lakóhelye jelen megbízás időtartama alatt is megmarad,
 - a létérdek központja az eredeti illetőség szerinti országban marad,
 - nincs olyan egyéb jogviszonya, amely társadalombiztosítási kötelezettséget vonna maga után.
6. Felek rögzítik, hogy a Megbízási Díj - a jelen Szerződésben meghatározott kivételekkel - tartalmazza Megbízottnak a jelen Szerződés szerinti Feladatok ellátása során felmerülő mindennemű költségét és egyéb kiadásait, díjait, erre tekintettel Megbízottat a Megbízási Díjon felül további díjazás, juttatás, vagy költségértéítés semmilyen jogcímen nem illeti meg.
7. A fentiekre is figyelemmel a Megbízási Díj jelen Szerződés alapján, illetve azzal összefüggésben létrejövő szellemi alkotásokra vonatkozó (vagyon értékű jogok, felhasználási) jogok megszerzésének ellenértékét is magában foglalja. Felek kijelentik, hogy a Megbízási Díjat a Megbízottnak a szellemi alkotás felhasználásának eredményéből való arányos részesedéshez fűződő érdekének figyelembevételével állapították meg.
- A Megbízott kifejezetten lemond arról, hogy a szellemi alkotás felhasználása iránti igény esetleges növekedése esetén a Megbízási Díj módosítására tartson igényt.
8. Megbízó a Megbízási díjat havonta, banki átutalás útján fizeti meg Megbízott részére a teljesítési igazolás kibocsátását követő hónap 10. napjáig.
9. A teljesítés igazolására [REDACTED] *igazgató* jogosult
10. A teljesítésigazolás kibocsátásának feltétele a jelen Szerződésben meghatározott Feladatok szerződésszerű és maradéktalan teljesítése.
- and the net amount of the Fee after deduction shall be paid to the Mandatory.
4. The Parties agree that for a fraction of a month the Mandatory is entitled only a proportionate amount of the monthly Fee.
5. Subject to the previous section, the Mandatory declares that
- he does not have Hungarian citizenship,
 - residence in the country of his original residence remains his permanent residence for the duration of this Agreement,
 - the centre of vital interests remains in the country of original residence,
 - he does not have any other legal relationship which is subject to social security obligations.
6. Except as otherwise provided in the present Agreement, the Parties agree that the Fee includes all costs, expenses and fees which may incurred in the course of the performance of Tasks under the present Agreement, therefore, Mandatory is not entitled to any additional remuneration, allowances or expenses.
7. In view of the above, the Fee also includes the consideration for the acquisition of intellectual property rights (rights representing assets, right of use) created based on or in connection with this Agreement. The Parties declare that the Fee has been determined considering the Mandatory's interest in a proportionate share of the result of the use of the intellectual property.
- The Mandatory expressly waives the right to change the Fee in the event of a possible increase in the demand for the use of the intellectual work.
8. The Fee shall be paid monthly by bank transfer to Mandatory's bank account determined above until the 10th day of the month following the issuance of the performance confirmation.
9. [REDACTED] is entitled to confirm the performance.
10. Condition for issuing the performance confirmation is the contractual and complete performance of the tasks specified in this Agreement.

- | | |
|---|---|
| <p>11. Megbízott jelen Szerződés aláírásával tudomásul veszi és elfogadja, hogy Megbízó a havi Megbízási Díj bérszámfejtéséről a tájékoztatási kötelezettségének a tájékoztató Megbízott kapcsolattartásra megadott e-mail címére történő megküldésével tesz eleget. Megbízott az e-mailen megküldött tájékoztatóról visszaigazolást köteles küldeni Megbízónak a munkaugy@mcc.hu e-mail címre. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben Megbízott a tárgyhónapot követő hónap 15. napjáig nem jelzi, hogy nem kapta meg a tájékoztatót, abban az esetben azt a Megbízott által átvettnek tekintik.</p> <p>12. Megbízott kijelenti, hogy a fentiekben megjelölt bankszámlája magyar forint utalásának fogadására alkalmas. Megbízott tudomásul veszi, hogy amennyiben nyilatkozata ellenére a bankszámlája magyar forint utalásának fogadására nem alkalmas, az abból származó következményeket viselni köteles, Megbízót ezzel összefüggésben semmilyen felelősség nem terheli.</p> <p>13. Megbízó fizetési kötelezettsége azon a napon minősül teljesítettnek, amely napon a teljes összeggel Megbízó bankszámlája megterhelésre kerül.</p> | <p>11. By signing the present Agreement, the Mandatory acknowledges and accepts that the Principal fulfils its obligation to provide information on the payroll accounting of the monthly Fee by sending the information to the e-mail address of the Mandatory provided for communication. The Mandatory shall send a confirmation to the Principal's e-mail address (munkaugy@mcc.hu). The Parties agree that if the Mandatory does not inform the Principal by the 15th day of the month following the relevant month that he has not received the information, it shall be deemed to have been received by the Mandatory.</p> <p>12. The Mandatory declares that his bank account specified above is suitable for receiving transfers in Hungarian forints. The Mandatory acknowledges that if, despite his declaration, his bank account is not suitable for receiving transfers in Hungarian forints, he shall bear the consequences thereof, the Principal shall not be liable in this context.</p> <p>13. The Parties agree that payment obligations of Principal shall be deemed to be performed upon the sums being debited from the bank account of the Principal.</p> |
|---|---|

III. MEGBÍZOTT KÖTELEZETTSÉGEI

1. Megbízott a megbízás teljesítése során a tőle elvárható gondossággal és legjobb szakmai tudása szerint, szakértelmének, tapasztalatainak és ismereteinek a lehető legmagasabb szintű felhasználásával, Megbízó jó hírnevének és érdekeinek figyelembevételével, a mindenkori szakmai és etikai keretek között köteles eljárni, a Feladatokat a jelen Szerződés feltételei szerint, határidőben köteles elvégezni, probléma esetén jelentési kötelezettséggel tartozik a Megbízónak.
2. Megbízott kijelenti, hogy a jelen Szerződésből fakadó kötelezettségeinek teljesítéséhez szükséges szakmai tapasztalattal, feltételekkel rendelkezik.
3. Megbízott a jelen Szerződés szerinti Feladatokat személyesen köteles ellátni, helyettesítésre nincs mód.
4. Megbízott a Feladatok ellátása során köteles a Megbízó vonatkozó és rendelkezésre bocsátott belső szabályait maradéktalanul betartani.

III. OBLIGATIONS OF THE MANDATORY

1. The Mandatory shall perform with due diligence and to the best of his professional knowledge, using the highest possible level of his expertise, experience and knowledge, taking into account the Principal's reputation and interests, within the current professional and ethical framework, under the terms of the present Agreement, on time and in case of any problem he is obliged to report to the Principal.
2. The Mandatory declares that he has the professional experience and conditions necessary for the fulfillment of his obligations arising from the present Agreement.
3. The Mandatory shall perform the Tasks under this Agreement personally.
4. The Mandatory shall fully comply with Principal's relevant internal rules provided during the performance of the Tasks.

5. Megbízott köteles a magyarországi tartózkodása alatt a koronavírus-járvánnyal kapcsolatos jogszabályi előírásokat maradéktalanul betartani.
5. During his stay in Hungary, the Mandatory shall fully comply with the legal regulations related to the coronavirus epidemic.
6. Megbízott köteles a magyarországi tartózkodása alatt, illetve a Programban, azzal kapcsolatban végzett valamennyi tevékenysége, feladata során olyan magatartást tanúsítani, amely megfelel a Mathias Corvinus Collegium, illetve a Program szellemiségének.
6. During his stay in Hungary, in the performance of activities and the Tasks within the Program, the Mandatory shall act in a manner which corresponds with the spirit of the Mathias Corvinus Collegium and the Program.
- Megbízó köteles minden, a Megbízó jó hírnevét sértő magatartást kerülni, az ilyen magatartás tanúsításától tartózkodni.
- The Mandatory shall avoid and refrain from any conduct that violates the good reputation of the Principal.
7. Kép-, hang- és videofelvétel
7. Pictures, audio, and video recordings
- Megbízott elfogadja, hogy Megbízó a Program megismertetése, illetve népszerűsítése céljából róla kép-, videó-, illetve hangfelvételt készíthet, amely tekintetében vállalja, hogy együttműködik a Megbízóval.
- The Mandatory understands and accepts that pictures, audio, and video recordings may be made of him during performance hereunder and such recordings may be used by Principal for the promotion and presentation of the Program. In this regard, the Mandatory undertakes to cooperate with the Principal.
- A fentiekre tekintettel Megbízott jelen Szerződés aláírásával kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy a Megbízó róla a Programmal népszerűsítésével, megismertetésével összefüggésben, illetve ezen célokból - a Megbízó oldalán felmerülő ilyen igény esetén - kép-, videó-, illetve hangfelvételt készítsen, illetve azt ilyen célból felhasználja, azokat az általa kezelt, működtetett, illetve számára fenntartott médiumokon/-ban (különösen: Youtube, Facebook, Instagram, Mathias Corvinus Collegium honlapja) szerepeltesse, feltüntesse, lejátssza, közvetítse.
- In view of the above, by signing the present Agreement, the Mandatory expressly gives his consent to Principal for taking pictures and recording audios and videos in connection with and for the purpose of promotions and presentation of the Program and for using these pictures, audio and video recordings and placing, displaying and playing them on the media managed, operated by and reserved for the Principal (especially: Youtube, Facebook, Instagram, website of Mathias Corvinus Collegium) for such a purpose, where such a request arises by the Principal.
8. Megbízott kijelenti, hogy a Szerződés teljesítése során általa felhasznált szerzői jogi oltalom alatt álló mű felhasználására, hasznosítására, valamint a felhasznált szerzői jogi oltalom alatt álló műre a vonatkozó felhasználási vagy hasznosítási engedély Megbízó részére történő továbbadására jogosult, azon, illetve azokon harmadik személynek nem áll fent olyan joga, amely ezt korlátozná vagy akadályozná.
8. The Mandatory declares that he is entitled to use and utilize the copyrighted work used by him during the performance of the Agreement and he is entitled to transfer the relevant usage or exploitation license to the Principal, and there is no right of a third party to restrict or impede this.
9. Megbízott köteles a Megbízót minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a jelen Szerződésben foglaltak ellátását, vagy kellő időben való teljesítését veszélyezteti vagy gátolja.
9. The Mandatory shall immediately notify the Principal of any circumstances that endanger or impede the performance or timely performance of the provisions of the present Agreement.
- A jelen pont szerinti értesítés elmulasztásából eredő kárért a Megbízott felelős.
- The Mandatory shall be liable for damages resulting from failure to notify in accordance with this clause.
10. Megbízott a Szerződés teljesítésével összefüggésben kifejtett tevékenysége során
10. During activities in connection with the fulfilment of the Agreement, the Mandatory

kizárólag saját nevében járhat el, Megbízó képviselőre, a Megbízó nevében kötelezettségvállalásra vagy Megbízó nevének (vagy logójának) felhasználásra kizárólag a Megbízó előzetes írásbeli jóváhagyásával jogosult.

11. A Megbízóval, annak tevékenységével, illetve a Programmal kapcsolatban nyilatkozattételre, szereplésre (beleértve különösen a médiumokban, illetve külsős partnerek eseményein történő szereplést) kizárólag a Megbízó előzetes írásbeli jóváhagyása esetén jogosult. A nyilatkozattétel, illetve megjelenés során Megbízott köteles az MCC Visiting Fellow titulust használni.
12. Megbízott kijelenti, hogy a jelen Szerződésben megadott adatai a valóságnak megfelelnek, azokat a Szerződés aláírását megelőzően ellenőrizte. Megbízott tudomásul veszi, hogy az adatok helytelenségéből származó következményeket viselni köteles, Megbízott hibásan megadott adatok miatt semmilyen felelősség nem terheli. Megbízott jelen Szerződés aláírásával vállalja, hogy az adatok esetleges helytelensége esetén szükséges eljárásokban Megbízó rendelkezésére áll és vele együttműködik.

IV. MEGBÍZÓ KÖTELEZETTSÉGEI

1. Megbízó vállalja, hogy Megbízott számára a Megbízási Díjat a jelen Megállapodás szerint kifizeti.
2. Megbízó - a tételek eseti mérlegelése alapján - az alábbiakat - saját költségén - biztosíthatja a Megbízott részére amennyiben az azokkal kapcsolatos foglalásokat a Megbízó intézi, illetve azokat a Megbízó szerzi be:
 - a) egy retúr repülőjegy (turista osztály) Budapest és a Megbízott életvitelszerű tartózkodási helye között,
 - b) biztosítás:
utasbiztosítás,
 - c) irodahelyiség és technikai eszközök,
 - d) belépő és online hozzáférések biztosítása az Országos Széchényi Könyvtárba,
 - e) részvételi lehetőség a Megbízó által felajánlott fakultatív magyar órán.

may act only in his own name, he is entitled to represent the Principal, to enter into commitments on behalf of the Principal or to use the Principal's name (or logo) only with the Principal's prior written approval

11. The Mandatory may make statements and appear in connection with the Principal, its activities and the Program (including, in particular, appearing in the media or at events of external partners) only with the prior written approval of the Principal. During such a statement or appearance, the Mandatory shall use the title of MCC Visiting Fellow.
12. The Mandatory declares that the data provided in the present Agreement correspond to reality and checked them before signing the Agreement. The Mandatory acknowledges that he shall accept the consequences arising from the incorrectness of the data, and the Principal is not liable for any data provided incorrectly. By signing this Agreement, the Mandatory undertakes to be available and cooperate with the Principal in the necessary proceedings in the event of any incorrectness of the data.

IV. OBLIGATIONS OF THE PRINCIPAL

1. The Principal shall pay the Fee to the Mandatory in accordance with the present Agreement.
2. Subject to a case-by-case assessment, the Principal may provide the Mandatory - at its own expense - with the followings where the reservations relating thereto are arranged by the Principal or these are purchased by the Principal:
 - a) round trip flight ticket (economy class) for travel between Budapest and the place of residence of the Mandatory (where he usually lives),
 - b) insurance:
travel insurance,
 - c) office and technical supplies,
 - d) access and online access to the National Széchényi Library,
 - e) opportunity to participate in an optional Hungarian language course offered by the Principal.

- f) a jelen Szerződéssel kapcsolatos magyarországi utazásainak költségei.
3. Megbízó eseti mérlegelés és elbírálás alapján pénzügyi támogatást nyújthat a Megbízott részére a konferenciákon való részvételre.
4. Megbízó vállalja, hogy az oktatás megtartásához szükséges feltételeket, ennek keretében különösen az oktatás megtartásához szükséges helyiséget/online felületet, technikai eszközöket és adminisztratív személyzetet biztosítja.
5. Megbízó vállalja, hogy segítséget nyújt a Megbízó részére a magyarországi tartózkodása idejére szóló szállás (lakás) keresésben.
6. Megbízó vállalja, hogy megfelelő időben ellátja a Megbízottat valamennyi, a Feladatok ellátásához szükséges információval.
- f) costs related to travels in Hungary in connection with the present Agreement.
3. The Principal may provide financial support to the Mandatory for participation in conferences, which the Principal considers and decides on a case-by-case basis.
4. The Principal undertakes to provide the necessary conditions, in particular the room / online interface, technical devices and administrative staff necessary for the training/course.
5. The Principal undertakes to assist the Mandatory in searching accommodation (flat) for the stay of the Mandatory in Hungary.
6. The Principal undertakes to provide the Mandatory in due time with all information necessary for the performance of the Tasks.

V. A MEGBÍZOTT FELELŐSSÉGE

1. Megbízott a szerződésszegéssel okozott kárért teljes felelősséget vállal.
2. Megbízott köteles a Megbízót teljeskörűen kártalanítani és adott esetben helyette eljárni, így különösen perbe lépni, ha a Megbízott tevékenységének vagy közreműködésének eredményeként a Szerződés teljesítése során létrejött szerzői jogi oltalom alatt álló művekhez fűződő jogok megszegése miatt a Megbízóval szemben harmadik fél bármilyen követelést érvényesít.
3. Amennyiben Megbízott önhibáján kívüli ok miatt nem tudja teljesíteni a jelen Szerződésben foglaltakat, Megbízási Díjra nem, de a meghírusulás időpontjáig felmerült indokolt költségeinek megtérítésére igényt tarthat. Amennyiben a nem teljesítés Megbízottnak felróható, úgy jelen Szerződés alapján anyagi követeléssel nem élhet, és köteles a Megbízónak okozott kárt megtéríteni.

VI. TITOKTARTÁS

1. Üzleti titok a gazdasági tevékenységhez kapcsolódó, titkos - egészben, vagy elemeinek összességéként nem közismert vagy nem könnyen hozzáférhető -, ennél fogva vagyoni értékkel bíró olyan tény, tájékoztatás, egyéb adat és az azokból készült összeállítás,

V. LIABILITY OF THE MANDATORY

1. The Mandatory shall be fully liable for damage caused by the breach of the Agreement.
2. The Mandatory shall indemnify fully the Principal and, where necessary, act instead of the Principal, in particular to take legal action if any third party claims against the Principal for infringement of copyright in works created during the performance of the Agreement as a result of the Mandatory's activities or assistance.
3. If the Mandatory cannot fulfil his obligations set forth in the present Agreement due to reasons beyond his control, the Mandatory is not entitled to the Fee but may claim the Principal to cover his lawful expenses until the date of failure. If the non-performance is imputable to the Mandatory, it is not entitled to claim for damages and obliged to compensate the damage caused to the Principal.

VI. CONFIDENTIALITY

1. Business secret is any fact, information, other data and combination thereof which is in connection with the economic activity and confidential - in whole or in part, it is not generally known or easily accessible -, therefore, it represents assets and in order to

amelynek a titokban tartása érdekében a titok jogosultja az adott helyzetben általában elvárható magatartást tanúsítja.

2. A VI./1 pontban foglalt figyelembevételével Felek kijelentik, hogy jelen Szerződés előkészítése, megkötése és teljesítése vonatkozásában a másik Féllel kapcsolatban tudomásukra jutott mindennemű információt üzleti titoknak tekintenek és ennek megfelelően - a hatályos jogszabályok keretein belül - titokban tartanak, valamint azokat más jogviszony keretében semmilyen módon nem használják fel.
3. A titoktartásra vonatkozó kötelezettségek a Szerződés időbeli hatálya alatt, valamint a Szerződés bármely okból történő megszűnését követően is korlátlan ideig fennmaradnak. Amennyiben Megbízott a jelen Szerződés szerinti, illetve a jogszabályokban rögzített titoktartási kötelezettségét megszegi, köteles Megbízónak az ezzel a magatartással okozott valamennyi kárát teljeskörűen megtéríteni.

VII. SZELLEMI TULAJDON

1. Megbízott szavatolja, hogy a Szerződés teljesítése során a Megbízó részére akár a teljesítéssel összefüggésben keletkezett vagy annak során átadott dokumentumokon, illetve szerzői jogi oltalom alatt álló műveken harmadik személynek nincsen és vállalja, hogy nem is lesz olyan - így különösen szellemi alkotásokra vonatkozó - joga, amely a dokumentumok vagy szerzői jogi oltalom alatt álló művek Megbízó vagy a Megbízó által a felhasználásra vagy hasznosításra felhatalmazott harmadik személy felhasználását, hasznosítását részben vagy egészben akadályozza vagy korlátozza.
2. Megbízott az általa felhasznált szerzői jogi oltalom alatt álló művek tekintetében kijelenti, illetve vállalja (szavatolja), hogy a Szerződés megkötése előtt vagy a Szerződés teljesítésétől függetlenül a Megbízott által létrehozott, vagy a Megbízott részére harmadik fél által biztosított és a Szerződés teljesítése során a Megbízott által felhasznált vagy Megbízó részére átadott dokumentumhoz, illetve szerzői jogi oltalom alatt álló műhöz fűződő jogok a Megbízottat vagy a Megbízott részére felhasználási vagy hasznosítási engedélyt biztosító harmadik felet illetik azzal, hogy a felhasznált dokumentumokra, illetve szerzői jogi oltalom alatt álló művekre (beleértve a Megbízott részére harmadik fél által átadott dokumentumot vagy biztosított szerzői jogi

keep its secret, the holder of the secret shall conduct reasonably.

2. Subject to section VI./1 above, the Parties declare that concerning the preparation, conclusion and performance of the present Agreement, all information obtained in connection with the other Party shall be considered a business secret and shall accordingly be kept secret under law in effect and they are not allowed to be used in other legal relationships.
3. Obligations of confidentiality shall continue during the term of the Agreement and after its termination for any reason. If the Mandatory violates his obligation of confidentiality under this Agreement or determined by law, he is obliged to fully compensate the Principal for all damages caused by his conduct.

VII. INTELLECTUAL PROPERTY

1. The Mandatory warrants that no third party has or will have any right, in particular intellectual property rights, referring to any documents or copyrighted works created in connection with the performance of the Agreement or handed over to the Principal during the performance of the Agreement which restricts or limit, in part or in whole, the use or utilization of documents or copyrighted works by the Principal or a third party authorized by the Principal for use or exploitation.
2. In relation to the copyrighted works used by the Mandatory, the Mandatory declares and undertakes (warrants) that he or third party allowing the Mandatory the use or utilization, are entitled to rights related to a document or copyrighted work created by the Mandatory before the conclusion of the Agreement or independently of the performance of the Agreement, provided by third party for the Mandatory, used by the Mandatory during the performance or provided for the Principal. Referring to the documents or copyrighted works used (including the document handed over or a copyrighted work granted by third party to the Mandatory), the Mandatory grants indefinite, geographical not limited, transferable and exclusive right of use and

oltalom alatt álló művet) Megbízott a Megbízó részére határozatlan időre szóló, földrajzi korlátozás nélküli, átruházható, kizárólagos felhasználási, illetőleg használati jogot ad a mű teljes védelmi idejére.

A jelen pont szerinti felhasználási, illetőleg használati jog keretében a Megbízó jogosult a művet tetszőleges példányszámban (digitális és nem digitális módon) többszörözni, terjeszteni, nyilvánosan előadni, nyilvánosságához közvetíteni (így különösen a művet oly módon közvetíteni, hogy a nyilvánosság tagjai a műhöz való hozzáférés helyét és idejét egyénileg választják meg), valamint jogosult a művet átdolgozni.

3. Megbízott köteles tájékoztatni a Megbízót arról, ha a Szerződés teljesítése során harmadik személy, szerzői jogi oltalma alatt álló művét használja fel, ugyanakkor annak tekintetében - akár ilyenre nem került sor, akár tájékoztatási kötelezettségének teljesítésének elmaradása esetére is - ezúton is szavatolja, hogy a jelen Szerződés szerinti Feladatok ellátásához, felhasználási engedély Szerződés szerinti adásához és vagyoni jogainak átruházásához harmadik személyek külön engedélyre nem szükséges, vagy azokkal rendelkezik és utóbbi esetben ennek esetleges költségeit maga viseli.
4. Megbízott a Megbízóval fennálló jogviszonya alatt és azt követően is köteles fokozottan együttműködni a Megbízóval a szerzői jogi oltalom alatt álló művekhez kapcsolódó jogok Megbízó általi gyakorlásának elősegítése érdekében.

VIII. SZEMÉLYES ADATOK, ADATKEZELÉS

1. Megbízó jelen Szerződés 2. számú mellékleteként Megbízott rendelkezésére bocsátja a Megbízott személyes adatainak jelen Szerződéssel összefüggésben történő kezeléséről szóló tájékoztatóját.
2. Megbízott kijelenti, hogy a tájékoztató tartalmát megismerte, az abban foglaltakat megértette és tudomásul vette.
3. Megbízott kijelenti, hogy a tájékoztatóban meghatározott, hozzájáruláson alapuló adatkezelésekhez a hozzájárulását jelen Szerződés aláírásával megadja. Ennek figyelembevételével Megbízott kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy Megbízó és a Megbízó által működtetett Mathias Corvinus Collegium vezetése és adminisztratív személyzete a jelen

exploitation to the Principal for the entire term of protection.

Within the framework of the right of use or utilisation under this section, the Principal is entitled to reproduce the work in any number of copies (digital and non-digital), distribute, publicly display and communicate to the public the (especially communication where members of the public may choose the surface and time of access individually) and it is entitled to rework the work.

3. The Mandatory shall inform the Principal when in the performance of the Agreement, he uses the copyrighted work of a third party, however, in this respect - whether in the event of non-use or failure to provide information - he hereby guarantees that the performance of the Tasks under this Agreement, the granting the license of use in accordance with the Agreement and the transfer of his property rights do not require the special permission of third parties or he has the license and in the latter case, he pays any costs thereof.
4. The Mandatory shall enhance cooperation with the Principal during and after his legal relationship with the Principal to support the exercise of the rights related to the copyrighted works by the Principal.

VIII. PERSONAL DATA, DATA MANAGEMENT

1. The Principal provides the Mandatory with *notification* on the procession of the Mandatory's personal data in connection with this Agreement as *Annex no. 2* to this Agreement.
2. The Mandatory declares that he has read, understood, and acknowledged the content of the notification.
3. The Mandatory declares that by signing the present Agreement, he gives his consent to the data processing which are based on consent as determined in the notification. The Mandatory expressly agrees that the Principal, the executives of Mathias Corvinus Collegium and its administrative staff are entitled to learn and manage his personal data provided in or in

Szerződés teljesítése érdekében a jelen Szerződésben, illetve azzal összefüggésben megadott személyes adatait megismerje és a jelen Szerződés keretei között a tájékoztatóban meghatározott célból kezelje.

connection with the present Agreement in order to fulfil the present Agreement and for the purpose determined in the notification.

IX. A SZERZŐDÉS MEGSZŰNÉSE, MEGSZŰNTETÉSE

1. Jelen Szerződés a határozott időtartam elteltével automatikusan megszűnik.
2. Jelen Szerződést Felek bármikor jogosultak közös megegyezéssel írásban megszüntetni.
3. Bármelyik Fél jogosult a jelen Szerződést indoklás nélkül, a másik Félhez intézett egyoldalú írásbeli nyilatkozattal 30 nap felmondási idő figyelembevételével felmondani.
4. Megbízó a Megbízott súlyos szerződésszegése esetén a Megbízott részére küldött írásbeli nyilatkozattal bármikor jogosult a Szerződést indoklással, azonnali hatállyal felmondani (rendkívüli felmondás). Az értesítésben utalni kell a szerződésszegés tényére. Az azonnali hatállyal történő felmondás a Megbízottal való közléssel lép hatályba.
5. Megbízott súlyos szerződésszegésének minősül különösen, de nem kizárólagosan, ha
 - a) Megbízott a Megbízó jó hírnevét sértő magatartást tanúsít,
 - b) Megbízott a Szerződés titoktartásra vonatkozó rendelkezéseit megszegi,
 - c) Megbízott a Megbízó belső szabályait, vagy a Magyarországon való tartózkodásának feltételeit nem tartja be;
 - d) Megbízott a Szerződés bármely rendelkezését az a)-c) pontokon kívüli módon megszegi, vagy a Szerződésben előírt bármely feladatának vagy kötelezettségének nem tesz eleget és a Megbízó erre vonatkozó írásbeli felszólítását követő 8 (nyolc) napon belül a szerződésszegést nem orvosolja, vagy a feladatot vagy kötelezettséget maradéktalanul nem teljesíti.
6. Megbízót a Megbízott súlyos szerződésszegésére alapított azonnali hatályú felmondása esetén semmilyen további jogkövetkezmény, így különösen a Megbízottnak a felmondással összefüggésben

IX. TERMINATION OF THE AGREEMENT

1. The present Agreement shall terminate automatically upon expiration of the period.
2. The Parties may terminate this Agreement at any time by mutual written agreement.
3. The Agreement may be terminated by either Parties, without cause and with 30 days written notice to the other Party.
4. In the event of a serious breach of the Agreement by the Mandatory, the Principal may terminate the Agreement at any time, with a cause and immediate effect by a written notice sent to the Mandatory (termination by extraordinary notice). The notice shall refer to the fact of breach of the Agreement. Termination with immediate effect shall take effect upon notification to the Mandatory.
5. Serious breach of the Agreement by the Mandatory in particular, but not exclusively, if
 - a) the Mandatory conducts in a way that violates the good reputation of the Principal,
 - b) the Mandatory violates the provisions of confidentiality under this Agreement,
 - c) the Mandatory does not comply with the bylaws of the Principal or the conditions of his stay in Hungary,
 - d) the Mandatory violates any provision of the Agreement in any way other than described in subsections a)-c) or fails to perform any of his duties or obligations under the Agreement and does not remedy the breach or does not fully perform a task or obligation within 8 (eight) days of the Principal's written notice.
6. In case of termination with immediate effect by the Principal based on a serious breach of the Agreement by the Mandatory, the Principal shall not be liable for any further legal consequences, in particular the

felmerült kárának és költségeinek megtérítésére való kötelezettség nem terheli.

7. A Megbízott tudomásul veszi, hogy a Szerződés megszűnéskor az elszámolás keretében tartozik elszámolni a visszaszolgáltatási kötelezettség mellett átvett tárgyi eszközökkel. Amennyiben a visszaszolgáltatási kötelezettséget a Megbízott nem teljesíti maradéktalanul, azon tárgyi eszközök amortizációval csökkentett beszerzési értékét, amelyek elszámolásra nem kerülnek, a Megbízó jogosult közvetlenül a Megbízási Díj összegéből levonásba helyezni. A levonásról részletes elszámolást kell adni.

X. A SZERZŐDÉS IDŐBELI HATÁLYA

1. A Szerződés a Felek általi aláírásának a napján lép hatályba.

Abban az esetben, ha a Szerződés aláírására a Felek által különböző időpontokban kerül sor, a Szerződés az utolsóként aláíró Fél aláírásának napján lép hatályba, melyről az utolsóként aláíró Fél haladéktalanul köteles írásban értesíteni a másik Felet.

2. Felek jelen Szerződést a hatálybalépés napjától kezdődő, a jelen Szerződésben meghatározott kötelezettségek (ide nem értve a szerződés megkötése után is fennmaradó titoktartási kötelezettséget) maradéktalan teljesítéséig tartó határozott időtartamra kötik.

XI. VEGYES RENDELKEZÉSEK

1. Felek megállapodnak, hogy a megbízás teljesítése érdekében folyamatosan együttműködnek egymással, minden olyan tényről és körülményről (beleértve az adatokban bekövetkezett változást is) - haladéktalanul, de legkésőbb a változás, illetve körülmény bekövetkezésétől számított 3 napon belül tájékoztatják egymást, amely a Szerződés teljesítését befolyásolja, vagy azzal összefüggésben áll.
2. A Szerződés szerinti értesítéseket írásban, e-mail, személyes kézbesítés vagy tértivevényes postai küldemény útján kell megküldeni a másik Fél székhelyére/lakcímére, vagy a bármely Fél által írásban meghatározott egyéb személyek részére illetve címre. Minden olyan esetben, ahol az értesítés, annak tartalma semmilyen joghatással nem jár, illetve ahol a Megállapodás rendelkezései írásbeli értesítést

obligation to compensate the Mandatory for damages and costs incurred in connection with the termination.

7. The Mandatory acknowledges that upon the termination of the Agreement, he shall return the tools and devices received under obligation to return. If the Mandatory does not fully fulfil the obligation to return, the Principal may deduct the amortised acquisition value of all tools and devices directly from the Fee which are not returned. A detailed account of the deduction shall be provided.

X. TERM OF THE AGREEMENT

1. This Agreement comes into force on the day of the execution by both Parties.

If the Agreement is signed by the Parties at different times, the Agreement shall enter into force on the date of signature by the last Signatory and the last Signatory shall notify the other Party without delay.

2. The Parties conclude the present Agreement for definite period, from the entry into force until the complete fulfilment of the obligations under this Agreement (excluding the obligation of confidentiality remaining after the termination of the Agreement).

XI. MISCELLANEOUS PROVISIONS

1. The Parties agree to cooperate constantly in order to fulfil the mandate and to inform each other - immediately, but no later than 3 days following the occurrence of the change or circumstance - of any facts and circumstances (including changes in data) that affects the performance of the Agreement or is in connection therewith.
2. The notices under this Agreement shall be issued in writing and shall be sent via e-mail or via mail to the registered seat/address of the other Party, or to such other persons or addresses which are notified in writing by each Party, by hand delivery or by registered mail with return receipt. In all cases where the notification, its content does not have any legal effect, or where the provisions of the

nem írnak elő, Felek jogosultak az értesítést e-mail útján megküldeni.

Az értesítéseket és nyilatkozatokat a következő időpontokban kell a másik Fél részére kézbesítettnek tekinteni:

- a) személyesen történő kézbesítés esetén a küldemény átadásának napján, illetve a küldemény átvételének megtagadása napján; illetve a küldemény átadásának egyéb okból való sikertelensége esetén az első sikertelen kézbesítési kísérlet napját követő 5. munkanapon;
 - b) könyvelt postai küldemény esetén a küldemény kézbesítésének napján, illetve a küldemény átvételének megtagadása napján; illetve a küldemény átadásának egyéb okból való sikertelensége ("nem kereste", "ismeretlen címzett" vagy "elköltözött" jelzéssel) esetén a küldemény könyvelt postai küldeményként történő postára adását követő 5. munkanapon.
3. Felek kijelentik, hogy a jelen Szerződésből származó bármely vitájukat jóhiszeműen, elsősorban békés úton kísérlik meg rendezni.
- Amennyiben ez nem vezet eredményre, úgy a Felek bármely jogvita esetén alávetik magukat - hatáskörtől függően - a Budai Központi Kerületi Bíróság, illetve a Székesfehérvári Törvényszék kizárólagos joghatóságának és illetékességének.
4. Felek kijelentik, hogy jelen Szerződés módosítása kizárólag közös megegyezéssel, írásos formában lehetséges.
5. Jelen Szerződés egyidejűleg magyar és angol nyelven készült, melyek közötti eltérés esetén a magyar változat az irányadó.
6. Jelen Szerződés bármely pontjának vagy rendelkezésének érvénytelensége nem jelenti a teljes Szerződés érvénytelenségét, kivéve, ha az érvénytelennek minősülő rendelkezés vagy rész nélkül a Felek a Szerződést nem kötötték volna meg, vagy e rendelkezés, illetve rész hiányában a Szerződés értelmetlenné vagy értelmezhetetlenné válna.
7. Jelen Szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében a mindenkor hatályos magyar jog szabályai irányadók.

Agreement do not require written notification, Parties are entitled to send the notification by e-mail.

Notices and statements shall be deemed delivered to and received by the other Party:

- a) in case of hand delivery on the day when the mail is handed over or when the handover thereof is denied; and, when delivery cannot be performed on the account of other reasons, after the 5th working day subsequent to the first delivery attempt; and
 - b) in case of registered mail, on the day when the mail is handed over or when the handover thereof is denied; and, if delivery cannot be performed on the account of other reasons (under the title "not claimed", "unknown address" or "moved away"), after the 5th working day subsequent to its posting with registered mail.
3. The Parties agree that they shall attempt to settle any legal dispute arising out of this Agreement in an amicable manner, by way of negotiations.
- In case of any legal dispute related hereto, the Parties agree to subject themselves to the exclusive jurisdiction and competence of the Buda Central Districts Court or the Tribunal of Székesfehérvár, depending on prevailing scope of authority.
4. The Parties agree that any amendment to this Agreement shall be effective only by mutual written agreement of the Parties.
5. The present Agreement was simultaneously drafted in the Hungarian and the English language. In case of discrepancy, the Hungarian version shall prevail.
6. The invalidity of any clause or provision of the present Agreement shall not constitute the invalidity of the entire Agreement, unless the Parties would not have concluded the Agreement without the provision or part deemed invalid, or in the absence of such provision or provision the Agreement would become meaningless or incomprehensible.
7. With respect to issues not regulated in this Agreement, the provisions of Hungarian law shall prevail.

XII. MELLÉKLETEK

Jelen Szerződés elválaszthatatlan mellékletét képezi:

1. számú melléklet – Feladatspecifikáció
2. számú melléklet – Adatkezelési tájékoztató

Felek a jelen Szerződést átolvasás és értelmezés után 3 (három) eredeti példányban, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írják alá, melyből 2 (kettő) példány a Megbízó, 1 (egy) példány a Megbízott példánya.

Budapest, 2021. június 7.

Mathias Corvinus Collegium
[Redacted]
út 49-53.
8-2-41
78221011
Mathias Corvinus Collegium Alapítvány
képviselet / represented by: Láncki Péter általános
főigazgató-helyettes / deputy director general
Megbízó / Principal

XII. ANNEXES

The following annexes are integral part of the present Agreement:

- Annex no. 1 – Specification
Annex no. 2. – Specific data procession notification

Parties have read and understood this Agreement and hereby execute it as being in full compliance with their intention in three (3) similar copies since Principal is entitled to two (2) copies and Mandatory is entitled to one (1) copy.

[Redacted], 2021

[Redacted]
Jorge González-Gallarza Hernández
Megbízott / Mandatory

Pénzügyi ellenjegyző / Financial countersignature:

[Redacted]
Szabó-Hontvári Adrienn
gazdasági igazgató / Economic Director

Szakmai ellenjegyző / Countersignature of the responsible director:

[Redacted]
Szűcs Andrea Dóra
igazgató / Director

Jogi megfelelés tanúsító / Signature from Procurement and Legal Directorate:

[Redacted]
dr. Illésné dr. Dudás Gabriella
beszerzési és jogi igazgató / Director for Procurement and Legal Affairs

North Carolina College
Library
1000 University Avenue
Durham, NC 27708-1111
Tel: 919-487-2111

1. számú melléklet / Annex no. 1

FELADATSPECIFIKÁCIÓ / SPECIFICATION

1. Oktatás

- heti rendszerességgel kurzus/képzés/óra tartása az MCC Iskolákban, posztgraduális programokon, vidéki képviselőteken, illetve egyéb képzéseken
- jelenléti ív vezetése
- a tematika, esetleges számonkérés előzetes egyeztetése a Megbízóval
- az oktatáson résztvevők értékelése a Megbízóval egyeztetett módon és formában

2. Kutatási tevékenység

- kutatási eredmények prezentálása a Megbízó havi belső szakmai konferenciáin

3. Publikálás

- a Megbízó/Mathias Corvinus Collegium platformjain, és Megbízó/Mathias Corvinus Collegium által kijelölt fórumokon
- minimum havi egy írásban megjelent publikáció

4. Nyilvános szereplések

- televízióban, sajtóban a Megbízóval egyeztetetteknek megfelelően

5. Hazai és nemzetközi konferenciák

- részvétel, mint az MCC Visiting Fellowship Programban feladatokat ellátó személy

6. Vendégelőadói feladat

- eseti alapon, a Megbízóval egyeztetetten a Megbízótól eltérő, más intézményekben

7. Lunch Talk

- részvétel a szakmai egyeztetőn, ahol a vendégkutatók bemutatják saját kutatási témáikat

8. MCC Szalon

- részvétel az MCC Szalonon

9. Beszámoló a Megbízó nemzetközi csapatának

- havi egy alkalommal

10. Havi egyszeri utazás és oktatás az MCC nem-budapesti/vidéki képviselőitein,

11. Kéthetente egyeztetés a Megbízó által kijelölt kísérelővel (Academic guide)

1. Course/training/class

- weekly course/training/classes within MCC Schools, postgraduate programs, regional institutes and other trainings
- draw up attendance list
- prior consultation on the topic and possible examination with the Principal
- assessment of the performance of the participants in the course/training/class in a way and form agreed with the Principal

2. Research activity

- presentation of research results at monthly internal conference of the Principal

3. Publication

- platforms of Principal/Mathias Corvinus Collegium and forums specified by the Principal/Mathias Corvinus Collegium
- at least one written publication per month

4. Public appearances

- on television, in the press as agreed with the Principal

5. National and international conferences

- participation as a person performing tasks in the MCC Visiting Fellowship Program

6. Guest lecturer

- on a case-by-case basis, in consultation with the Principal, in institutions other than the Principal

7. Lunch Talk

- participation in consultations, where guest lecturers present their research topic

8. MCC Salon

- participation in MCC Salon

9. Report to the Principal's International Directorate

- once a month

10. Travel to and course/training/class at MCC regional centers other than (once a month)

11. Consultation with the Academic guide appointed by the Principal in every two weeks

2. számú melléklet / Annex no. 2

SPECIFIC DATA PROCESSION NOTIFICATION

Mathias Corvinus Collegium Alapítvány seat: 1016 Budapest, Somlói út 49-53.; tax number: 18157918-2-41; website: <http://www.mcc.hu/>; phone: 06-1-372-01-91; e-mail: info@mcc.hu; represented by: Péter Láncki deputy director general; hereinafter: „**Controller**”) hereby notifies the contracting party that the personal data provided in the agreement or in relation to the conclusion thereof shall be processed in line with REGULATION (EU) 2016/679 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "**Regulation**") as hereinafter set forth:

1. Processed data

name, name at birth, mother's full name, nationality, personal identification number/passport number, official address, postal address, place and date of birth, bank's name, IBAN, SWIFT, telephone, e-mail, pictures/audio/video recordings made during performance

2. Information related to data procession

Purpose, legal basis and duration of procession:

Personal data	Purpose	Legal basis	Duration
pictures, audio, video recordings	Promotion of the MCC Visiting Fellowship Program of Controller.	Paragraph a) of section (1) of Article 6. of the Regulation (consent)	until withdrawn
name, name at birth, mother's full name, nationality, personal identification number/passport number, official address, postal address, place and date of birth, bank's name, IBAN, SWIF	Performance of the agreement to be concluded with the Controller.	Paragraph b) of section (1) of Article 6. of the Regulation (performance of contract)	8 (eight) years from the termination of the agreement
name, name at birth, mother's full name, nationality, personal identification number/passport number, official address, postal address, place and date of birth	Fulfilment of legal obligation.	Paragraph c) of section (1) of Article 6. of the Regulation (legal obligation related to the Controller)	8 (eight) years from the termination of the agreement in line with Clause 169. § of Act C. of 2000 on Accounting (statutory duration prescribed for retaining documents of accounting).
telephone, e-mail	Contact.	Paragraph f) of section (1) of Article 6. of the Regulation (legitimate interests)	8 (eight) years from the termination of the agreement

Recipients of personal data: employees of the Controller and data processors

Notification regarding data processor: The personal data may be transferred for procession to the accounting office engaged by the Controller (Octopus Office Kft - company registry number: 06-09-018295; tax number: 23775905-2-06), the operator of the management system (Euronet Kft - company registry number: 01-10-044464; tax number: 12545515-2-41), furthermore the auditor of the Controller (PWC Könyvvizsgáló Kft - company registry number: 01-09-063022; tax number: 10256161-2-44).

Rights of data subject: Related claim to be submitted (info@mcc.hu; 1518 Budapest, Pf. 155).

The present data procession notification is the extension of the general data procession notification of the Controller that is made available on the website of the Controller (https://www.mcc.hu/documents/gdpr/general_privacy_notice.pdf).

